

**Bottle / Láhev** 150 ml / 250 ml  
**Biberon / Biberón**  
**Biberão / Trinkflasche**  
**Biberon / Butelka**  
**Fläsa / Бутылочка**

### Large grips

Velké úchyty  
Ampie impugnature  
Asas grandes  
Pegas largas  
Große Griffe  
Grandes poignées  
Duže uchwyty  
Velké úchyty  
Большие ручки

### Anti-colic teat

Antikoliková savička  
Tettarella anticolica  
Tetina anti cólico  
Tetina anti-cólicas  
Anti-Kolik-Flaschensauger  
Tétine anti-colique  
Smoczek antykolkowy  
Antikolikový cumlík  
Антиколиковая соска

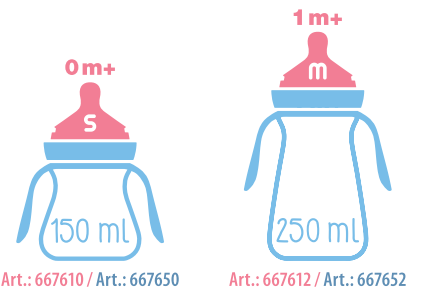
### Scale

Odměrka / Graduato  
Escala / Escala  
Messkala / Jauge  
Miarka / Odmerka  
Мензурка

nanoCARE™

BPA free

**Ask at your retailer**  
Žádejte u svého prodejce / Chiedi al tuo rivenditore  
Pregunte en su tienda / Pergunte ao seu revendedor  
Bei Ihrem Händler erhältlich / Demandez à votre revendeur  
Zapytaj swojego sprzedawcę o / Ziadajte u svojho predajcu  
Спрашивайте у своего продавца



### Antibacterial

Antibakteriální / Antibatterico / Antibacteriano  
Antibacteriano / Antibakteriell  
Antibactérien / Antybakteryjna  
Antibakteriálna / Антибактериальная

### Does not absorb odours

Nevstřebává pachy / Non assorbe gli odori  
No absorbe olores / Não absorve odores  
Geruchsneutral / N'absorbe pas les odeurs  
Nie pochłania aromatów / Nevstrebáva pachy  
Не впитывает запахи

### No discolouring

Nezabarvuje se / Non scolorisce / No decolora  
Não descolora / Farbneutral  
Ne se décolore pas / Nie zabarwia się  
Nezafarbuje sa / Не окрашивается

### Just rinse without using detergents

Stačí bez saponátu opláchnout  
Basta risciacquare senza detersivo  
Simplemente enjuagar sin utilizar detergentes  
Basta passar por água sem usar detergentes  
Einfach ausspülen  
Se rince sans utilisation de produit vaisselle  
Wystarczy opłukać bez użycia płynu do naczyń  
Stačí opláchnuť bez saponátu  
Достаточно ополоснуть без использования моющих средств

### en Instructions for use

**Baby bottle with a high-quality silicone anti-colic teat for feeding children. The bottle is made using the unique nanoCARE™ technology from a top-quality plastic material used in the health care sector; it is antibacterial, does not become discoloured and does not absorb odours. The bottle is environmentally friendly – just rinse it after use without using detergents, it does not need dishwashing. The bottle and the teat can be sterilised. 3-year warranty.**

**Application:** Teat **S** is intended for feeding children from the initial days after birth, teat **M** for children from the first month after birth, **L** from the third month after birth and **Y** from the sixth month after birth. **Bottle PAPUPAPI 150 ml comes with teat S and Bottle PAPUPAPI 250 ml with teat M.** Contact your retailer for spare teats **S, M, L** and **Y**.

**Notice:** The age specification of the teats may differ depending on the child's individual development.

**Cleaning:** Disassemble the product, wash with hot water and leave to dry before first use. The bottle can be sterilised and is dishwasher safe. The unique nanoCARE™ characteristics will be fully preserved. Place the teat for 5 minutes into boiling water or use a steriliser before first use. Clean before each use.

**For the safety and health of your child:** The product is not intended as a toy for children. Always use under the supervision of an adult. Continuous and prolonged sucking of liquids may cause tooth decay. Release the closure for use in a microwave oven. Always thoroughly blend the heated food inside the bottle and check its temperature before feeding. Do not leave the teat in direct sunlight or near a heat source. Check the teat before each use. Discard it as soon as you observe any signs of damage or softening.

### cs Návod k použití

**Dětská láhev s kvalitní antikolikovou silikonovou savičkou pro krmení dětí. Láhev je vyrobena unikátní technologií nanoCARE™ ze špičkového plastového materiálu používaného ve zdravotnictví, je antibakteriální, nezabarvuje se a nevstřebává pachy. Láhev je ekologická, po použití ji stačí bez saponátů opláchnout, není třeba mýt v myčce. Láhev i savičku lze sterilizovat. 3 roky záruka.**

**Použití:** Savička **S** je určena pro krmení dětí od prvních dnů po narození, savička **M** pro děti od prvního měsíce po narození, **L** od třetího měsíce po

narození a **Y** od šestého měsíce po narození. **Láhev PAPUPAPI 150 ml je dodávána se savičkou S a Láhev PAPUPAPI 250 ml se savičkou M.** Náhradní savičky **S, M, L** a **Y** žádejte u svého prodejce.

**Upozornění:** Věkové určení saviček se může lišit podle individuálního vývoje dítěte.

**Čištění:** Před prvním použitím výrobek rozložte, umyjte horkou vodou a nechte oschnout. Láhev lze sterilizovat i mýt v myčce, unikátní vlastnosti nanoCARE™ zůstanou zachovány v plné míře. Savičku dejte před prvním použitím na 5 minut do vroucí vody nebo použijte sterilizátor, čistěte před každým použitím.

**Vzájem bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte:** Výrobek není určený jako hračka pro děti, používejte vždy pod dohledem dospělé osoby. Nepřetržitě a dlouhé sání tekutin může způsobit zubní kaz. V mikrovlnné troubě používejte s uvolněným uzávěrem, ohřátý pokrm v láhvi vždy důkladně promíchejte a před krmením zkontrolujte jeho teplotu. Savičku nenechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti zdroje tepla. Savičku zkontrolujte před každým použitím, při prvních známkách poškození nebo změknutí ji vyhodte do odpadu.

### it Istruzioni per l'uso

**Biberon con tettarella anticolica in silicone di alta qualità per alimentare i neonati. Il biberon è prodotto con l'esclusiva tecnologia nanoCARE™ con materie plastiche utilizzate in ambito medico; è antibatterico, non scolorisce e non assorbe gli odori. Il biberon è ecocompatibile – basta risciacquarlo dopo l'uso senza bisogno di detersivi; non serve lavarlo in lavastoviglie. Bottiglia e tettarella possono essere sterilizzate. Garanzia 3 anni.**

**Utilizzo:** La tettarella misura **S** è studiata per alimentare i neonati fin dai primi giorni dalla nascita, la misura **M** per i primi mesi, la **L** fin dal terzo mese e la **Y** a partire dal sesto mese. **Il Biberon PAPUPAPI da 150 ml è fornito con una tettarella misura S, il Biberon PAPUPAPI da 250 ml con la tettarella misura M.** Contatta il tuo rivenditore di fiducia per le tettarelle di ricambio nelle misure **S, M, L** e **Y**.

**Avvertenza:** Letà consigliata per l'utilizzo è indicativa e può dipendere dallo sviluppo individuale di ogni bimbo.

**Pulizia:** Smontare il prodotto, lavarlo con acqua calda e lasciare asciugare prima del primo utilizzo. Il biberon può essere sterilizzato ed è lavabile

in lavastoviglie. Le esclusive caratteristiche del trattamento nanoCARE™ rimarranno inalterate. Immergere la tettarella in acqua bollente per 5 minuti o usare uno sterilizzatore prima del primo utilizzo. Lavare prima di ogni utilizzo.

**Per la salute e la sicurezza del tuo bambino:** Il prodotto non è un giocattolo. Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto. La suzione continua e prolungata dei liquidi può rovinare i denti. Aprire la chiusura per riscaldare nel forno a microonde. Mescolare sempre con cura gli alimenti riscaldati nel biberon e controllarne la temperatura prima di somministrarli. Non lasciare la tettarella esposta al sole o a fonti di calore diretto. Controllarla prima di ogni utilizzo. Sostituirla se si notano segni di deterioramento.

### es Instrucciones de uso

**Biberón con tetina de silicona anti cólico de alta calidad para la alimentación de niños. El biberón está fabricado utilizando la tecnología única nanoCARE™ de material plástico de alta calidad utilizado en el sector del cuidado de la salud; es antibacteriano, no se decolora y no absorbe olores. El biberón es respetuoso con el medio ambiente – solo enjuagar después de su uso sin uso de detergentes, no necesita lavavajillas. La botella y la tetina se pueden esterilizar. Garantía de 3 años.**

**Modo de empleo:** La tetina **S** está diseñada para alimentar a los niños desde sus primeros días de vida, la tetina **M** para niños a partir del primer mes de vida, la tetina **L** para niños a partir del tercer mes de vida y la tetina **Y** a partir del sexto mes de vida. **El Biberón PAPUPAPI 150 ml viene con la tetina S y el Biberón PAPUPAPI 250 ml con la tetina M.** Contactar con su distribuidor para tetinas de repuesto **S, M, L** e **Y**.

**Aviso:** La edad especificada para el uso del producto puede diferir dependiendo del desarrollo individual de cada niño.

**Limpieza:** Desmontar el producto, lavar con agua caliente y dejar secar antes del primer uso. El biberón se puede esterilizar y es apto para lavavajillas. Las características únicas de la tecnología nanoCARE™ permanecerán inalterables. Colocar la tetina unos 5 minutos en agua hirviendo o utilizar un esterilizador antes del primer uso. Limpiar antes de cada uso.

**Por la seguridad y salud de su hijo:** El producto no está diseñado como un juguete para niños. Utilizar siempre bajo la supervisión

de un adulto. La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries dental. Liberar el cierre para utilizar en un horno microondas. Mezclar bien siempre los alimentos calientes dentro del biberón y comprobar la temperatura antes de alimentar al niño. No dejar la tetina expuesta a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. Comprobar la tetina antes de cada uso. Desecharla tan pronto observe algún signo de deterioro.

## pt Instruções de utilização

**Biberão com uma tetina anti-cólicas de silicone de excelente qualidade para alimentar os bebés. O biberão é fabricado em plástico de elevada qualidade com a exclusiva tecnologia nanoCARE™, usada no sector da saúde, é antibacteriano, não descolora e não absorve odores. É ecológico, basta passar por água, sem usar detergentes, não é necessário lavar na máquina de lavar louça. O biberão e a tetina podem ser esterilizados. 3 anos de garantia.**

**Utilização:** A tetina **S** é apropriada para alimentar bebés recém nascidos, a tetina **M** para bebés a partir de 1 mês, a tetina **L** a partir dos 3 meses e a tetina **Y** para depois dos 6 meses. **O Biberão PAPU PAPI 150 ml vem com a tetina S e o Biberão PAPU PAPI 250 ml vem com a tetina M.** Se necessitar de tetinas de qualquer tamanho pode contactar o seu revendedor. Se necessitar de tetinas extra dos tamanhos **S, M, L e Y** por favor contactar o seu revendedor.

**Aviso:** A indicação da idade referenciada nas tetinas pode ser diferente dependendo do desenvolvimento individual do bebé.

**Limpeza:** Desmontar o produto, lavar com água quente e deixar secar antes da primeira utilização. O biberão pode ser esterilizado e pode ir à máquina de lavar louça. As características únicas do nanoCARE™ serão preservadas. Colocar a tetina cerca de 5 minutos em água a ferver ou usar um esterilizador antes da primeira utilização. Lavar antes de cada utilização.

**Para a segurança e saúde do seu bebé:** O produto não é considerado um brinquedo para crianças. Usar sempre com a supervisão de um adulto. A sucção continuada e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Se usar no microondas, deve abrir a tampa, agitar sempre a bebida aquecida e verificar a sua temperatura antes de dar ao bebé. Não deixar a tetina exposta à luz directa do sol ou perto de uma fonte calor. Verificar a tetina antes de cada utilização. Substituir a tetina se encontrar qualquer sinal de desgaste.

## de Gebrauchsanleitung

**Die mit einem hochwertigen Anti-Kolik-Flaschensauger aus Silikon versehene Trinkflasche zum Füttern von Kleinkindern. Die Trinkflasche ist aus erstklassigem medizingerechtem Kunststoff mit der revolutionären Technologie nanoCARE™ hergestellt, ist antibakteriell, verfärbt sich nicht, absorbiert kein Aroma. Die Trinkflasche ist umweltschonend, es ist hinreichend, nach dem Gebrauch sie ohne Spülmittel auszuspülen, das Spülmaschinenwaschen ist nicht nötig. Die Flasche sowie der Sauger können sterilisiert werden. 3 Jahre Garantie.**

**Gebrauch:** Der Flaschensauger **S** ist zum Füttern von Kleinkindern ab den ersten Tagen nach der Geburt vorgesehen, der Flaschensauger **M** zum Füttern von Kleinkindern ab den ersten Monat, Größe **L** zum Füttern von Kleinkindern ab 3 Monate und Größe **Y** ab 6 Monate. **Die Trinkflasche PAPU PAPI 150 ml ist mit dem Flaschensauger S lieferbar, die Trinkflasche PAPU PAPI 250 ml mit dem Flaschensauger M.** Die Ersatz-Flaschensauger **S, M, L und Y** sind bei Ihrem Händler erhältlich.

**Hinweis:** Die Altersgrenze für die Verwendung des Flaschensaugers kann von der individuellen Entwicklung des Kleinkindes abhängig sein.

**Reinigung:** Vor dem ersten Gebrauch das Produkt zerlegen, mit heißem Wasser spülen, abtrocknen lassen. Die Flasche kann sterilisiert sowie in der Spülmaschine gespült werden, die unikatlichen Eigenschaften nanoCARE™ bleiben vollständig erhalten. Vor dem ersten Gebrauch den Sauger für 5 Minuten in kochendes Wasser geben, bzw. einen Sterilisator verwenden, vor jedem Gebrauch reinigen.

**Im Interesse der Sicherheit und der Gesundheit Ihres Kindes:** Das Produkt ist kein Spielzeug, immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Das ununterbrochene und lange Saugen kann zur Zahnkaries führen. Beim Erwärmen im Mikrowellenofen die Flasche immer mit dem abgeschraubten Verschluss verwenden, die erwärmte Nahrung in der Trinkflasche gründlich umrühren und vor dem Füttern immer die Nahrungstemperatur kontrollieren. Den Sauger nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen, bzw. nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen. Vor jedem Gebrauch den Sauger kontrollieren, bei den ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln bitte wegwerfen.

## fr Mode d'emploi

**Biberon avec tétine anti-colique de qualité en silicone pour nourrir les enfants. Le biberon est fabriqué par la technologie unique nanoCARE™ avec du matériau plastique de pointe utilisé dans le secteur de la santé, il est antibactérien, ne se colore pas et n'absorbe pas les odeurs. Le biberon est écologique, il suffit de le rincer sans détergents après utilisation, il n'est pas nécessaire de le laver dans un lave-vaisselle. Il est possible de stériliser le biberon et la tétine. 3 ans de garantie.**

**Mode d'emploi :** La tétine **S** sert à nourrir les enfants d'un âge de quelques jours, la tétine **M** est destinée aux enfants d'un âge d'un mois, la tétine **L** est pour les enfants d'un âge de trois mois et la tétine **Y** est pour les enfants d'un âge de six mois. **Le Biberon PAPU PAPI 150 ml est fourni avec la tétine S et le Biberon PAPU PAPI 250 ml avec la tétine M.** Les tétines **S, M, L et Y** de rechange sont à demander auprès de votre revendeur.

**Avertissement :** L'âge pour l'utilisation du produit peut varier selon le développement individuel de l'enfant.

**Nettoyage :** Avant la première utilisation, démonter le produit, le laver à l'eau chaude et laisser sécher. Le biberon peut être stérilisé et lavé dans un lave-vaisselle, les propriétés uniques de nanoCARE™ restent conservées dans leur intégralité. Avant la première utilisation, plonger la tétine dans l'eau bouillante pour 5 minutes ou utiliser un stérilisateur, nettoyer avant chaque utilisation.

**Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé de votre enfant :** Le produit n'est pas destiné à être un jouet pour les enfants, toujours utiliser sous la surveillance d'une personne adulte. Une aspiration ininterrompue et longue de liquides peut entraîner des caries. Utiliser au four à micro-ondes avec le capuchon desserré, toujours mélanger soigneusement la nourriture réchauffée dans le biberon et contrôler sa température avant de nourrir l'enfant. Ne pas laisser la tétine exposée directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Contrôler la tétine avant chaque utilisation, la mettre à la poubelle lors des premiers signes d'endommagement ou de ramollissement.

## pl Instrukcja użytkowania

**Dziecięca butelka z wysokiej jakości antykolkowym smoczkiem do karmienia dzieci. Butelka została wykonana unikatową technologią nanoCARE™ z wysokiej jakości tworzywa stosowanego w przemyśle medycznym i farmaceutycznym, jest antybakteryjna, nie zabarwia się i nie pochłania zapachów. Butelka jest ekologiczna, po użyciu wystarczy ją wypłukać bez konieczności stosowania płynu do naczyń, nie trzeba myć w zmywarce. Butelkę oraz smoczek można sterylizować. Gwarancja 3-letnia.**

**Użycie:** Smoczek **S** jest przeznaczony do karmienia dzieci od pierwszych dni życia, smoczek **M** dla dzieci od pierwszego miesiąca życia, **L** od 3 miesiąca życia, a **Y** od 6 miesiąca życia. **Butelka PAPU PAPI 150 ml sprzedawana jest ze smoczkiem S natomiast Butelka PAPU PAPI 250 ml ze smoczkiem M.** O zamienne smoczki **S, M, L i Y** zapytaj swojego sprzedawcę.

**Ostrzeżenie:** Dobór smoczka odpowiedniego do wieku jest uzależniony od indywidualnego rozwoju dziecka.

**Czyszczenie:** Przed pierwszym użyciem produkt należy rozłożyć, umyć gorącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Butelkę można sterylizować oraz myć w zmywarce, co w żadnym stopniu nie wpłynie na unikatowe właściwości nanoCARE™. Przed pierwszym użyciem smoczek należy na 5 minut umieścić we wrzątku lub w sterylizatorze. Czyścić przed każdym użyciem.

**W trosce o bezpieczeństwo i zdrowie Twojego dziecka:** Produkt nie jest przeznaczony do zabawy, należy użytkować pod nadzorem osoby dorosłej. Ciągłe i długotrwałe ssanie płynów może powodować próchnicę zębów. Przed podgrzewaniem w kuchence mikrofalowej należy otworzyć zamknięcie. Podgrzaną w butelce żywność należy przed karmieniem zawsze dokładnie wymieszać i skontrolować jej temperaturę. Smoczka nie należy zostawiać bezpośrednio na słońcu oraz w bezpośredniej bliskości źródła ciepła. Przed każdym użyciem smoczek należy skontrolować. Po odkryciu pierwszych oznak uszkodzenia lub zmiękczenia, smoczek należy wyrzucić.

## sk Návod na použitie

**Detská fľaša s kvalitným antikolikovým silikónovým cumlíkom na kŕmenie detí. Fľaša je vyrobená unikátnou technológiou nanoCARE™ zo špičkového plastového materiálu používaného v zdravotníctve, je antibakteriálna, nezafarbuje sa a nepohlcuje pachy. Fľaša je ekologická, po použití ju stačí bez saponátu opláchnuť, nie je potrebné umývať v umývačke. Fľašu aj cumlík je možné sterilizovať. 3 roky záruka.**

**Použitie:** Cumlík **S** je určený na kŕmenie detí od prvých dní po narodení, cumlík **M** pre deti od prvého mesiaca po narodení, **L** od tretieho mesiaca po narodení a **Y** od šiesteho mesiaca po narodení. **Fľaša PAPU PAPI 150 ml je dodávaná s cumlíkom S a Fľaša PAPU PAPI 250 ml s cumlíkom M.** Náhradné cumlíky **S, M, L a Y** zadajte u svojho predajcu.

**Upozornenie:** Vekové určenie cumlíkov sa môže líšiť podľa individuálneho vývoja detí.

**Čistenie:** Pred prvým použitím výrobok rozložte, umyte horúcou vodou a nechajte vyschnúť. Fľašu možno sterilizovať aj umývať v umývačke, unikátne vlastnosti nanoCARE™ zostanú zachované v plnej miere. Cumlík dajte pred prvým použitím na 5 minút do vriacej vody alebo použite sterilizátor, čistite pred každým použitím.

**Vzájme bezpečnosti a zdravia vášho dieťaťa:** Výrobok nie je určený ako hračka pre deti, používajte vždy pod dohľadom dospelšej osoby. Neprerušiteľná a dlhodobá satie tekutín môže spôsobiť zubný kaz. V mikrovlnnej rúre používajte s uvoľneným uzáverom, ohriaty pokrm vo fľaši vždy dôkladne premiešajte a pred kŕmením skontrolujte jeho teplotu. Cumlík nenechávajte na priamom slnku alebo v blízkosti zdroja tepla. Cumlík skontrolujte pred každým použitím, pri prvých známkach poškodenia alebo zmäknutia ho vyhodte do odpadu.

## ru Инструкция по использованию

**Детская бутылочка с высококачественной антиколиковой силиконовой соской для кормления детей. Бутылочка изготовлена с использованием уникальной технологии nanoCARE™ из первоклассного пластика, используемого в здравоохранении; антибактериальная, не окрашивается и не впитывает запахи. Бутылочка экологически чистая – после использования ее достаточно ополоснуть без использования чистящих средств, не требует мытья в посудомоечной машине. Бутылочку и соску можно стерилизовать. 3-летняя гарантия.**

**Использование:** Соска **S** предназначена для кормления детей с первых дней после рождения, соска **M** – для детей от одного месяца, соска **L** – для детей старше трех месяцев, соска **Y** – для детей в возрасте от 6 месяцев. **Бутылочка PAPU PAPI 150 мл поставляется с соской S, а Бутылочка PAPU PAPI 250 мл с соской M.** Спрашивайте запасные соски **S, M, L и Y** у своего продавца.

**Внимание:** Возрастная категория сосок может варьироваться в зависимости от индивидуального развития ребенка.

**Очистка:** Перед первым использованием разберите изделие, вымойте под горячей водой и дайте высохнуть. Бутылочку можно стерилизовать и мыть в посудомоечной машине, уникальные свойства nanoCARE™ останутся неизменными в полной мере. Перед первым использованием прокипятите соску в течение 5 минут или воспользуйтесь стерилизатором, чистите перед каждым использованием.

**В интересах безопасности и здоровья вашего ребенка:** Изделие не может применяться в качестве игрушки для детей, всегда используйте под наблюдением взрослого. Непрерывное и продолжительное сосание жидкости может привести к зубному кариесу. Если вы используете изделие в микроволновой печи, всегда оставляйте крышку приоткрытой. Всегда тщательно перемешивайте еду, разогретую в бутылочке, и проверяйте ее температуру перед кормлением. Не оставляйте соску под действием прямых солнечных лучей или вблизи источника тепла. Перед каждым использованием проверяйте соску: при первых признаках повреждения или размягчения перестаньте ей пользоваться.

Ask at your retailer  
Záďte u svého prodejce / Chiedi al tuo rivenditore  
Pregunte en su tienda / Pergunte ao seu revendedor  
Bei Ihrem Händler erhältlich / Demandez à votre revendeur  
Zapytaj swojego sprzedawcę o / Zadajte u svojho predajcu  
Спрашивайте у своего продавца

**S** 0m+   **M** 1m+   **L** 3m+   **Y** 6m+

Art.: 667760 / Art.: 667761 / Art.: 667762 / Art.: 667763